



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 12. júla 2011 (04.08)
(OR. en)**

12613/11

PUBLIC 45

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – APRÍL 2011

Tento dokument obsahuje:

- PRÍLOHU I, v ktorej je uvedený zoznam aktov, ktoré Rada prijala v apríli 2011^{1 2}.
- PRÍLOHU II, ktorá obsahuje ďalšie informácie o prijatí týchto aktov. ČASŤ I obsahuje informácie o prijatí legislatívnych aktov, ako sú dátum prijatia, príslušné zasadnutie Rady, číslo prijatého dokumentu a prípadne použité pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady. ČASŤ II obsahuje informácie, ktoré sa Rada rozhodla zverejniť v súvislosti s prijatím iných aktov.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzeným rozsahom pôsobnosti, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument je tiež k dispozícii na internetovej stránke (<http://consilium.europa.eu/>) po kliknutí na rubriky Dokumenty, Legislatívna transparentnosť, Mesačný zoznam aktov Rady. Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady (Prístup k dokumentom: Verejný register).

Je potrebné poznamenať, že autentické sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov. (K dispozícii sú na internetovej adrese <http://consilium.europa.eu/>, kliknite na rubriky Dokumenty, Legislatívna transparentnosť a Zápisnice Rady).

**ZOZNAM AKTOV, KTORÉ RADA PRIJALA
V APRÍLI 2011**

Písomný postup ukončený 1. apríla 2011

Rozhodnutie Rady 2011/210/SZBP z 1. apríla 2011 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu operácií humanitárnej pomoci v reakcii na krízovú situáciu v Líbyi ("EUFOR Libya")

Ú. v. EÚ L 89, 5.4.2011, s. 17 – 20

Písomný postup ukončený 6. apríla 2011

Rozhodnutie Rady 2011/221/SZBP zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny

Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2011, s. 20 – 25

Nariadenie Rady (EÚ) č. 330/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny

Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2011, s. 10 – 15

Písomný postup ukončený 8. apríla 2011

vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/230/SZBP z 8. apríla 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny.

Ú. v. EÚ L 97, 12.4.2011, s. 46 – 46

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 348/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny,

Ú. v. EÚ L 97, 12.4.2011, s. 1 – 2

3 081. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 11. a 12. apríla 2011 v Luxemburgu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach (Text s významom pre EHP)

Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2011, s. 30 – 56

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/51/EÚ z 11. mája 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2003/109/ES na účely rozšírenia jej pôsobnosti na osoby požívajúce medzinárodnú ochranu (Text s významom pre EHP)

Ú. v. EÚ L 132, 19.5.2011, s. 1 – 4

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 511/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Kórejskou republikou

Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2011, s. 19 – 27

Závery Rady o výročnej správe Európskej siete na predchádzanie trestnej činnosti (EUCPN) za rok 2010 a jej pracovnom programe na rok 2011

7135/1/11 REV1 + REV 1 COR 1 (de) + REV 1 COR 2 (sk) + REV 2 (mt)

Závery Rady o podpore predchádzania trestnej činnosti prostredníctvom dizajnu prostredia (CPTED)

8094/11

Uznesenie Rady o využívaní policajných psov v Európskej únii

8178/11 + REV 1 (it)

Uznesenie Rady o odporúčaniach pre organizovanie veľkých futbalových a iných športových podujatí, najmä turnajov organizovaných viac ako jednou krajinou

8179/11 COR 1 (nl) + COR 2 (pt)

Závery Rady o príspevku colných orgánov k vykonávaniu Štokholmského programu v oblasti boja proti závažnej a organizovanej cezhraničnej trestnej činnosti

8096/11

Závery Rady o ďalšom rozvoji hodnotenia rizík v súvislosti so zvládaním katastrof v Európskej únii

8068/11 + COR 1 + REV 1 (hu, pl, sk)

Závery Rady o spolupráci medzi Europolom a centrom SECI/SELEC

8185/11

Nariadenie Rady (EÚ) č. 370/2011 z 11. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 215/2008 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť

Ú. v. EÚ L 102, 16.4.2011, s. 1 – 5

Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique

7151/11

2011/255/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie

Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 12 – 12

2011/247/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie
Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2011, s. 1 – 1; 6601/11

2011/256/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie
Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 13 – 13

Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady z 26. júla 2010 o účasti Európskej únie na rokovaní o zmenách a doplneniach Protokolu o ťažkých kovoch z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979
8207/11 + COR 1 (fi)

Závery Rady o riadení migrácie z južného susedstva
8710/2/11 REV 2

3 082. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 12. apríla 2011 v Luxemburgu

2011/283/EU: Rozhodnutie Rady z 12. apríla 2011 o uzavretí protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o všeobecných zásadách účasti Moldavskej republiky na programoch Únie
Ú. v. EÚ L 131, 18.5.2011, s. 1 – 1

2011/248/EU: Rozhodnutie Rady z 12. apríla 2011 o podpísaní v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej
Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2011, s. 2 – 2

Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej
7770/11 + COR1 (sv) + REV1 (sl)

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/345/SZBP z 16. júna 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/137/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi
Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 93 – 94

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 573/2011 z 16. júna 2011, ktorým sa vykonáva článok 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi
Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 5 – 6

2010/232/SZBP: Rozhodnutie Rady 2010/232/SZBP z 26. apríla 2010, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku
Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 22 – 108

Rozhodnutie Rady 2011/235/SZBP z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne
Ú. v. EÚ L 100, 14.4.2011, s. 51 – 57

Nariadenie Rady (EÚ) č. 359/2011 z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne
Ú. v. EÚ L 100, 14.4.2011, s. 1 – 11

Záver Rady o Jemene
8874/11

Záver Rady o Bahrajne
8873/11

Záver Rady o Líbyi
8925/11

Záver Rady o Sýrii
8871/11 + COR1

Záver Rady o Pobreží Slonoviny
8972/11

Záver Rady o Barme/Mjanmarsku
8736/11

**3 083. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo
13. apríla 2011 v Luxemburgu**

Rozhodnutie Rady o opatreniach potrebných na prerokovanie menovej dohody s Francúzskou republikou, konajúcou v prospech francúzskeho zámorského samosprávneho celku Svätého Bartolomeja

7388/11 + REV1(fr) + COR1(sv)

Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie protokolu 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce
8533/11

Závery Rady o stratégii pre podunajskú oblasť
8388/11 + ADD1+REV1

3 084. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 14. apríla 2011 v Luxemburgu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 512/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 732/2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2011
Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2011, s. 28 – 29

Závery Rady o osobitnej správe č. 10/2010 Európskeho dvora audítorov s názvom „Osobitné opatrenia v prospech poľnohospodárstva najvzdialenejších regiónov Únie a menších ostrovov v Egejskom mori“
8443/11

Závery Rady o stratégii príprav na pristúpenie niektorých susedných krajín k dohovorom ES – EZVO o spoločnom tranzitnom režime a o zjednodušení formalít pri obchodovaní s tovarom z roku 1987
6800/2/11 REV2

Rozhodnutie Rady o podpísaní regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu
9124/3/10 REV3 + COR1 (el)

Závery Rady o vykonávacom pláne stratégie EÚ na podporu znižovania rizika katastrof v rozvojových krajinách na roky 2011 – 2014
8605/11

Smernica Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom obnoviť zaradenie karbendazímu medzi účinné látky (Text s významom pre EHP)
5974/11

Písomný postup ukončený 19. apríla 2011

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 405/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých tyčí a prútov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii
Ú. v. EÚ L 108, 28.4.2011, s. 3 – 10

Písomný postup ukončený 29. apríla 2011

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/261/SZBP z 29. apríla 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny

Ú. v. EÚ L 111, 30.4.2011, s. 17 – 18

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 419/2011 z 29. apríla 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny

Ú. v. EÚ L 111, 30.4.2011, s. 1 – 2

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV APRÍL 2011			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
3 081. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 11. a 12. apríla 2011 v Luxemburgu Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach (Text s významom pre EHP) Vyhlásenie portugalskej delegácie „Portugalsko dôrazne podporuje myšlienku, aby sa Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) udelil štatút skutočného európskeho orgánu dohľadu nad ratingovými agentúrami, a teda víta navrhované nariadenie, ktoré orgánu ESMA udeľuje právomoci v oblasti registrácie ratingových agentúr a dohľadu nad nimi. Z pohľadu Portugalska je však poľutovaniahodné, že sa zdá, že právomoci v oblasti presadzovania práva udelené orgánu ESMA v navrhovanom nariadení sú menšie ako právomoci, ktoré majú v súčasnosti k dispozícii príslušné vnútroštátne orgány presadzujúce dodržiavanie finančných právnych predpisov zo strany subjektov, ktoré pôsobia na trhu. Hoci boli orgánu ESMA udelené sankčné právomoci, bolo by podľa nášho názoru chybou, ak by sa obmedzili na kvázi mechanické uplatňovanie kritérií a súm uvedených v nariadení. Portugalsko očakáva, že najmä na začiatku pôsobenia ESMA sa právomoci tohto orgánu v oblasti presadzovania práva neobmedzia len na rozhodovanie či uvaliť alebo neuvaliť sankciu.“ Vyhlásenie Spojeného kráľovstva, Španielska, Holandska, Švédska, Rakúska, Fínska, Maďarska, Írska a Luxemburska „Uvedené členské štáty vítajú revíziu nariadenia č. 1060/2009, ktorá umožní Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) vykonávať dohľad nad ratingovými agentúrami v súlade s dohodou dosiahnutou o balíku opatrení v oblasti dohľadu v EÚ. Tieto členské štáty tiež zvlášť vítajú skutočnosť, že orgán ESMA, v spolupráci s Európskym orgánom pre bankovníctvo (EBA) a Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA), vydá a aktualizuje usmernenia o uplatňovaní režimu schvaľovania v zmysle článku 4 ods. 3 do 7. júna 2011. Tieto usmernenia sú potrebné, aby sa upresnilo, že schválenie je možné, ak regulačný režim tretej krajiny, alebo ak takéto regulačné kritériá neexistujú, ak samotná ratingová agentúra uplatní kritériá, ktoré sú minimálne také prísne ako požiadavky ustanovené v článkoch 6 až 12 nariadenia č. 1060/2009. Schvaľujúca ratingová agentúra naďalej zodpovedá orgánu ESMA za dodržiavanie takýchto požiadaviek v súlade s článkom 4 ods. 5 nariadenia č. 1060/2009.“	PE-CONS 70/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
APRÍL 2011

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/51/EÚ z 11. mája 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2003/109/ES na účely rozšírenia jej pôsobnosti na osoby požívajúce medzinárodnú ochranu (Text s významom pre EHP) Vyhlásenie Komisie „Komisia pripomína svoj záväzok zabezpečiť, aby členské štáty vytvorili tabuľky zhody medzi transpozičnými opatreniami, ktoré prijímú, a smernicou EÚ a aby ich predložili Komisii v priebehu transpozície právnych predpisov EÚ, a to v záujme občanov, lepšej tvorby práva a zvýšenia právnej transparentnosti a s cieľom pomôcť pri skúmaní súladu vnútroštátnych predpisov s ustanoveniami predpisov EÚ. Komisia ľutuje nedostatok podpory pre ustanovenie zahrnuté v návrhu Komisie z roku 2007, ktorým sa mení a dopĺňa smernica o dlhodobom pobyte, zamerané na zavedenie povinnosti vytvorenia tabuliek zhody. V záujme kompromisu a s cieľom zabezpečiť bezodkladné prijatie návrhu smernice o dlhodobom pobyte Komisia môže akceptovať nahradenie ustanovenia o povinných tabuľkách zhody uvedeného v znení príslušným odôvodnením, v ktorom sa členské štáty nabádajú, aby takúto prax zaviedli. Pozícia, ktorú Komisia v súvislosti s týmto spisom prijala, by sa nemala považovať za precedens. Komisia bude pokračovať vo svojom úsilí, aby spoločne s Európskym parlamentom a Radou našla vhodné riešenie tejto horizontálnej inštitucionálnej otázky.“	PE-CONS 66/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: proti: CS a MT.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
APRÍL 2011

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Vyhlásenie Malty „Malta: vyjadruje ľútosť nad tým, že v návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/109/ES na účely rozšírenia jej pôsobnosti na osoby požívajúce medzinárodnú ochranu, sa nezohľadňujú jej ťažkosti. Smernica zvýši tlak, pod ktorým je Malta z dôvodu počtu osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu prítomných na ostrove v kombinácii s obmedzenou schopnosťou Malty prijímať osoby. Osobitne poukazuje na zdôvodnenie v správe Európskeho parlamentu týkajúcej sa tohto návrhu, v ktorom sa poznamenáva, že návrh môže spôsobiť zvýšenie tlaku na členské štáty, ktoré sú hostiteľskými štátmi pre nadmerný počet osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu, a to najmä z dôvodu ich geografickej polohy alebo demografickej situácie. V zdôvodnení sa ďalej zdôrazňuje, že ustanovenia tejto smernice by sa mali uplatňovať takým spôsobom, aby sa osobám požívajúcim medzinárodnú ochranu, ktoré majú právne postavenie osôb s dlhodobým pobytom v členskom štáte vystavenom takýmto nadmerným tlakom, uľahčil výkon práva zdržiavať sa v inom členskom štáte, ako je členský štát, ktorý im poskytol medzinárodnú ochranu. Vyzýva členské štáty, aby prijali toto odporúčanie a uľahčili presun osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu z Malty, potom čo tam získajú právne postavenie osoby s dlhodobým pobytom, s cieľom zmierniť negatívne účinky, ktoré by inak prinieslo vykonávanie tejto smernice. Opätovne vyzýva na väčšiu solidaritu prostredníctvom presunu osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu v rámci EÚ v súlade s výzvou v Európskom pakte o prístahovalectve a azyle, ktorá bola opätovne potvrdená v záveroch Rady schválených na zasadnutí Európskej rady, ktoré sa konalo 17. júna 2010. Pripomína, že politika Európskej únie v oblasti prístahovalectva a azylu sa musí riadiť zásadou solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a vyhlasuje, že do návrhu sa neprevzali opatrenia na uplatnenie tejto zásady, a to napriek tomu, že ide o prvý nástroj, ktorý sa má prijať v rámci vytvorenia spoločného európskeho azylového systému (CEAS). Očakáva, že ostatné nástroje, ktoré sa majú prijať v súvislosti so systémom CEAS, budú v plnej miere dodržiavať zásadu zakotvenú v článku 80 ZFEÚ a že v súlade s touto všeobecnou zásadou sa bude využívať hlasovanie kvalifikovanou väčšinou.“			

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
APRÍL 2011

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 511/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Kórejskou republikou	PE-CONS 8/11	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
3 084. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 14. apríla 2011 v Luxemburgu			
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 512/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 732/2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2011	PE-CONS 10/2/11 REV2	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Písomný postup ukončený 1. apríla 2011 Rozhodnutie Rady 2011/210/SZBP z 1. apríla 2011 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu operácií humanitárnej pomoci v reakcii na krízovú situáciu v Líbyi ("EUFOR Libya") 8210/11 + COR1 (pt) + COR2 (it) + COR 3(et) Písomný postup ukončený 6. apríla 2011 Rozhodnutie Rady 2011/221/SZBP zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny 7242/11 + ADD1 REV2 Nariadenie Rady (EÚ) č. 330/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny 7246/11 ADD1 REV2 Písomný postup ukončený 8. apríla 2011 Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/230/SZBP z 8. apríla 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny 8686/11 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 348/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny 8687/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 081. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 11. a 12. apríla 2011 v Luxemburgu Závery Rady o výročnej správe Európskej siete na predchádzanie trestnej činnosti (EUCPN) za rok 2010 a jej pracovnom programe na rok 2011 7135/1/11 REV1 + COR 1 (de) +COR 2 (sk) + REV 2 (mt) Závery Rady o podpore predchádzania trestnej činnosti prostredníctvom dizajnu prostredia (CPTED) 8094/11 Uznesenie Rady o využívaní policajných psov v Európskej únii 8178/11 + REV 1 (it) Uznesenie Rady o odporúčaníach pre organizovanie veľkých futbalových a iných športových podujatí, najmä turnajov organizovaných viac ako jednou krajinou 8179/11 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt) Závery Rady o príspevku colných orgánov k vykonávaniu Štokholmského programu v oblasti boja proti závažnej a organizovanej cezhraničnej trestnej činnosti 8096/11 Závery Rady o ďalšom rozvoji hodnotenia rizík v súvislosti so zvládaním katastrof v Európskej únii 8068/11 + COR 1+ REV 1 (hu, pl, sk) Závery Rady o spolupráci medzi Europolom a centrom SECI/SELEC 8185/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Nariadenie Rady (EÚ) č. 370/2011 z 11. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 215/2008 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť 7497/11 + REV 1 (en) Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique 7151/11 2011/255/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie 6534/11 2011/247/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie 6601/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2011/256/EU: Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie 6607/11 Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady z 26. júla 2010 o účasti Európskej únie na rokovaníach o zmenách a doplneniach Protokolu o ťažkých kovoch z roku 1998 k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranicami štátov z roku 1979 8207/11 + COR1 (fi) Závery Rady o riadení migrácie z južného susedstva 8710/2/11 REV2 3 082. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECD), ktoré sa konalo 12. apríla 2011 v Luxemburgu 2011/283/EU: Rozhodnutie Rady z 12. apríla 2011 o uzavretí protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o všeobecných zásadách účasti Moldavskej republiky na programoch Únie 8375/11 + COR1	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2011/248/EU: Rozhodnutie Rady z 12. apríla 2011 o podpísaní v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej 7767/11 + COR1 (sv) Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej 7770/11 + COR1 (sv) + REV1 (sl) Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/345/SZBP z 16. júna 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/137/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi 8438/11 + ADD1 REV2 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 573/2011 z 16. júna 2011, ktorým sa vykonáva článok 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi 8439/11 + ADD1 REV2	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2010/232/SZBP: Rozhodnutie Rady 2010/232/SZBP z 26. apríla 2010, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku 8593/11 + ADD4 REV1 Rozhodnutie Rady 2011/235/SZBP z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne 8430/11 + ADD1 REV1 Nariadenie Rady (EÚ) č. 359/2011 z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne 8437/11 ADD1 REV1 Závery Rady o Jemene 8874/11 Závery Rady o Bahrajne 8873/11 Závery Rady o Líbyi 8925/11 Závery Rady o Sýrii 8871/11 + COR1 Závery Rady o Pobreží Slonoviny 8972/11 Závery Rady o Barme/Mjanmarsku 8736/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 083. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 13. apríla 2011 v Luxemburgu Rozhodnutie Rady o opatreniach potrebných na prerokovanie menovej dohody s Francúzskou republikou, konajúcou v prospech francúzskeho zámorského samosprávneho celku Svätého Bartolomeja 7388/11 + REV1(fr) + COR1(sv) Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie protokolu 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce 8533/11 Závery Rady o stratégii pre podunajskú oblasť 8388/11 + ADD1 REV1 Vyhlásenie nemeckej a bulharskej delegácie Maďarská delegácia sa pripája k prvým dvom odsekom tohto vyhlásenia. „Nemecko vyhlasuje, že nemôže súhlasiť s týmto cieľom, ktorý navrhla Európska komisia v oddiele 3.1 svojho vyhlásenia [KOM(2010) 715 v konečnom znení]: „odstrániť existujúce prekážky brániace splavnosti rieky, tak aby do roku 2015 umožňovala celoročnú plavbu plavidiel typu VIb². Súčasťou cieľa navrhnutého v oddiele 3.1 (druhej zarážke vrátane poznámky pod čiarou) sú ustanovenia, ktoré prekračujú minimálne požiadavky pre modernizáciu v súlade s usmerneniami pre TEN-T (rozhodnutie č. 661/2010/EÚ), pokiaľ ide o triedy vodných ciest, celoročnú splavnosť a sucho. Nie je možné, aby všetky úseky Dunaja splnili tieto požiadavky rovnako. Parametre modernizácie preto musia byť zamerané na špecifické podmienky jednotlivých úsekov.“ Výsledok súčasnej štúdie, ktorú podporuje EÚ a ktorej účelom je nezávisle od variantov preskúmať úsek Dunaja medzi Straubingom a Vilshofenom, je úplne otvorený. Táto štúdia nie je orientovaná na cieľ týkajúci sa plavidiel typu VIb.“	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Vyhlásenie rakúskej a rumunskej delegácie „Rakúsko má taktiež výhradu k cieľu uvedenému vo vyhlásení Nemecka. Očakáva, že tento cieľ sa prepracuje v súlade s postupom ustanoveným v záveroch Rady (dokument ST 8388/11).“ 3 084. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 14. apríla 2011 v Luxemburgu Závery Rady o osobitnej správe č. 10/2010 Európskeho dvora audítorov s názvom „Osobitné opatrenia v prospech poľnohospodárstva najvzdialenejších regiónov Únie a menších ostrovov v Egejskom mori“ 8443/11 Závery Rady o stratégii príprav na pristúpenie niektorých susedných krajín k dohovorom ES – EZVO o spoločnom tranzitnom režime a o zjednodušení formalít pri obchodovaní s tovarom z roku 1987 6800/2/11 REV2 Rozhodnutie Rady o podpísaní regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu 9124/3/10 REV3 + COR1 (el)	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
APRÍL 2011**

INÉ AKTY

Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia

Vyhlásenie Bulharska, Českej republiky, Nemecka, Estónska, Maďarska, Rakúska, Portugalska, Rumunska, Slovinska a Fínska k posilneným pravidlám kumulácie pôvodu medzi EÚ, štátmi EZVO, účastníkmi procesu stabilizácie a pridruženia k Európskej únii a Tureckom.

„Bulharsko, Česká republika, Nemecko, Estónsko, Maďarsko, Rakúsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko a Fínsko by chceli poďakovať po sebe nasledujúcim predsedníctvam Rady, ako aj Komisii a členským štátom, za prácu, ktorá viedla k dohode o regionálnom dohovore o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu.

Komisia v záujme zjednodušenia a modernizácie administratívne zložitých pravidiel pôvodu už začala proces revízie preferenčných pravidiel pôvodu podľa tohto dohovoru; je však ťažké odhadnúť termín, kedy sa revidovaný dohovor začne uplatňovať, a preto je vhodné pripomenúť, že už existujú isté uplatniteľné pravidlá, ktoré umožňujú kumuláciu menej zložitým administratívnym postupom.

Keďže základom pre obchodnú spoluprácu medzi partnermi v zóne kumulácie sú praktické a dobre fungujúce pravidlá, vyzývame, aby sa zaviedli také pravidlá pre možnosti diagonálnej kumulácie, ktoré sa pri zohľadnení všetkých príslušných faktorov budú dať ľahko uplatňovať.

Možnosti diagonálnej kumulácie založenej na ľahko zvládnuteľných pravidlách pôvodu by vzhľadom na európsku perspektívu účastníkov procesu stabilizácie a pridruženia k Európskej únii prispeli najmä k zvýšeniu obchodnej spolupráce, hospodárskemu rastu a stabilite na západnom Balkáne.“

Vyhlásenie delegácie Spojeného kráľovstva, ktoré podporili Belgicko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Francúzsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Poľsko a Fínsko.

„Podpora Spojeného kráľovstva pre prijatie tohto opatrenia nijakým spôsobom neovplyvňuje našu pretrvávajúcu výhradu k označovaniu Kosova ako „Kosovo podľa rezolúcie BR OSN 1244/99“, čo podľa našej mienky nepredstavuje skutočne neutrálnu pozíciu v otázke statusu. Spojené kráľovstvo vyzýva Európsku službu pre vonkajšiu činnosť a Európsku komisiu, aby promptne uskutočnili prierezové preskúmanie odkazov na Kosovo vo všetkých dokumentoch EÚ s cieľom dosiahnuť, aby odkazy na Kosovo boli v otázke statusu skutočne neutrálne.“

Vyhlásenie Rumunska, ktoré podporili Grécko, Španielsko, Cyprus a Slovensko

„Rumunsko prehlasuje, že rozhodnutie o podpise regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu nemá vplyv na nemennú pozíciu Rumunska v otázke statusu Kosova. Rumunsko tiež zastáva názor, že označenie Kosova ako „Kosovo podľa rezolúcie BR OSN 1244/99“ v dokumentoch EÚ, a čo je dôležitejšie, v dohodách, ktoré EÚ podpísala s Kosovom, je vyjadrením neutrálnej pozície v otázke statusu.“

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV APRÍL 2011	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o vykonávacom pláne stratégie EÚ na podporu znižovania rizika katastrof v rozvojových krajinách na roky 2011 – 2014 8605/11 Smernica Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom obnoviť zaradenie karbendazimu medzi účinné látky (Text s významom pre EHP) 5974/11 Písomný postup ukončený 19. apríla 2011 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 405/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých tyčí a prútov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii 8356/11 Písomný postup ukončený 29. apríla 2011 Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/261/SZBP z 29. apríla 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny 9447/11 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 419/2011 z 29. apríla 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny 9448/11	